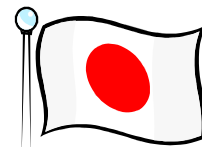


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308
Edição número 143 — Fevereiro de 2011
Ano 13 — Tiragem: 570
Distribuição Gratuita



Emprego para medida de emergência

CONTRATAÇÃO EXTRAORDINÁRIA PARA SERVIÇOS DA PREFEITURA DE UEDA

Devido à crise de desemprego da região, com o objetivo de melhorar e aumentar oportunidades de emprego, a Prefeitura de Ueda estará selecionando empregados para início em 01 de abril de 2011.

Vagas: 47

Período: Até 6 meses

Tipos de serviço: Intérprete (português, etc) para atender consultas dos residentes estrangeiros, auxiliar de escritório (período integral), administração de parques, organizar livros e documentos de bibliotecas ou museus, serviços relacionados a pré-escola, preparar a merenda escolar da pré-escola, etc.

Salário: A partir de 840 ienes/hora +(despesas com transporte)

Que atenda a todos os requisitos abaixo:

- Estar desempregado ou com previsões de desemprego à partir do dia 01 de abril.
- Nascidos após 02 de abril de 1951.
- Estar de acordo com a Lei de Funcionário Público Local.
- Pessoas que foram contratadas extraordinariamente pela prefeitura de Ueda ou por outro órgão, e que em 31 de março não ultrapasse 6 meses de serviço.
- Possuir registro de estrangeiro e ter capacidade para se comunicar em japonês (caso de estrangeiros).

Entrevista: Dia 16 de fevereiro (quarta) das 9:00 às 15:00h no 6º andar do prédio da Prefeitura. A entrevista será feita no local e o aviso de aprovação ou não será enviado posteriormente pelo correio.

Levar: Currículo (Rirekisho) preenchido em japonês com fotografia, Cartão de registro de estrangeiro (Gaikokujin Touroku sho).

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Jinzai Kaihatsu ka. Tel. 23-5332

Ingeriu bebida alcoólica ?

NÃO DIRIJA E NÃO DEIXE DIRIGIR



Quantos somos? (dados de 31/dezembro/2010)
População japonesa de Ueda: 159.238
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 1.220
Nº. de estrangeiros registrados em Ueda: 4.066

Próximo atendimento do Posto Avançado do CONSULADO GERAL DO BRASIL EM TÓQUIO na Agência do BANCO DO BRASIL em UEDA

09 de fevereiro de 2011 (4ª.feira) Horário: 10:00 ~ 14:00h

Maiores informações pelo site : <http://www.consbrasil.org/consulado/>

VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp (Procure pela bandeira do Brasil) Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp ou

Tereza Horinouti : horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp

CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS NOS SÁBADOS

05/fev	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Filial Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
12/fev	a) Seiyu (Filial Akiwa)	b) Seiyu (Filial Miyoshicho)	c) Tsuruya (Filial Maruko)
19/fev	a) Yaofuku (Filial Kosato)	b) A Coop (Filial Shioda)	
26/fev	a) Seiyu (Filial Ueda Higashi-próx. Jusco)	b) Shioda (Megamart)	c) Takeshi Jichi Center

VAMOS BRINCAR!!



Vamos aumentar o círculo de amizades com crianças de vários países.

Levem suas crianças para brincarem juntos (pais e crianças) !!!

Atividades: Demonstração e participação nas atividades do Hinamatsuri, brincadeiras em grupo.

Data: 27 de fevereiro (domingo)

Local: Sala de reuniões do Fureai Fukushi Center (antigo correio, próximo à loja Docomo)

Horário: 10:00~ 12:00h

Levar: bebida, toalha, etc. Comparecer com roupa adequada para se movimentar.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin ka telefone: 22-4100 ramal 1356 ou 1308.

O Hina matsuri, Festival de Bonecas ou "Dia das Meninas" é uma festa tradicional japonesa comemorada no dia 3 de março. Plataformas com panos vermelhos em degraus são dispostas para expor as bonecas representando o casl imperial e sua corte. Antigamente, as pessoas acreditavam que as bonecas possuíam o poder de atrair os maus espíritos, protegendo assim, o seu dono.

☆

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Inscrição para auxiliar de professor de língua estrangeira (ALT)

Vagas: 3 pessoas

Requisitos:

- Não possuir nacionalidade japonesa
- Possibilidade de atender as escolas do primário e ginásio na cidade de Ueda.
- Conclusão de curso universitário ou acima e com experiência de ensino da língua inglesa
- Ter visto de trabalho
- Término do contrato atual antes da data estipulada, impreterivelmente
- Conseguir se comunicar em japonês

Período: 01 de abril de 2011 a 31 de março de 2012

Local de trabalho: Escolas do primário e ginásio da cidade de Ueda

Tipo de trabalho: Auxiliar de professor de língua inglesa nas escolas do primário e ginásio.

Condição de trabalho: de segunda a sexta-feira, exceto feriados. Das 8:30 às 16:15h.

Salário: De acordo com o estabelecido no estatuto de contratação em horário parcial da prefeitura de Ueda.

Forma para candidatar-se: Preencher os dados necessários do Formulário de Inscrição (disponível na secretaria de ensino (gakko kyouiku ka), postos de atendimento da secretaria de ensino ou homepage) ou preencher Currículo de uso geral (rirekisho). Anexar: cópia do visto de permanência, cópia do último certificado escolar ou similar. Comprovante da data do término do contrato do serviço atual. Enviar para: Gakko Kyouiku Ka 386-0025 Ueda Shi Tenjin 2-4-74.

Período de inscrição: até 25 de fevereiro de 2011 (sexta-feira)

Seleção: Através da apreciação dos documentos e entrevista.

Maiores informações: Gakko Kyouiku Ka Tel: 23-5101

Entrevista para emprego da região de Ueda

Realização de entrevista conjunta para trabalho.

Os representantes do departamento pessoal de várias empresas estarão dando breves explicações sobre a empresa e respondendo às perguntas.

Poderão participar alunos com previsão para se formar em março de 2011 nas faculdades (Daigaku), faculdades de curta duração (Tanki Daigaku) e curso colegial (Kouko) que ainda não conseguiram aprovação nos empregos e pessoas em geral com idade até 35 anos aproximadamente.

Data: 01 de fevereiro (terça) das 13:00 ~ 16:00h

Local: Ueda Takasagoden

Maiores informações: Hello Work de Ueda, telefone 23-8609

Solicitação do Subsídio Infantil-(nascimento e mudança de endereço)

Por motivos de nascimento do filho ou mudança para a cidade de Ueda, não fizeram os trâmites para solicitação do Subsídio Infantil, providenciar a regularização.

Para as pessoas que estão com os documentos em dia, o pagamento referente ao subsídio infantil do período de outubro de 2010 a janeiro de 2011, será em 10 de fevereiro de 2011 com depósito na conta bancária.

Confirmar o pagamento através da caderneta da conta bancária.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kosodate Kosodachi Shien ka tel. 23-5106

Inscrições para moradia pública provincial de Ueda e Tomi

Período de inscrição: 23 de fevereiro (4ª.feira) a 4 de março de 2011 (6ª.feira)

Horário: Das 9 às 17 horas (inclusive sábado e domingo)

Local: Em Ueda - Nagano Ken Jutaku Kyoukyu Kousha Ueda Kanri Center
(No prédio sul de Ueda Goudo Chousha Minami To Nai)

Mais detalhes: a partir de meados de fevereiro poderá acessar a homepage (www.pref.nagano.jp)
ou telefonar para Nagano Ken Jutaku Kyoukyu Kousha Ueda Kanri Center - 0268- 29-7010

Consultas sobre problemas do cotidiano para mulheres (em japonês)

Membros de Proteção dos Direitos Humanos das Mulheres estarão atendendo às consultas sobre problemas de agressão e assédio sexual contra mulheres, maus tratos entre crianças, problemas familiares, etc. As consultas serão gratuitas e o assunto será mantido em sigilo absoluto.

Data: 24 de fevereiro (quinta) das 13:00 às 16:00h

Local: Ueda Jouhou Library Seminar room.

Maiores informações: Ueda Jinken Yougo lin Kyouguikai telefone: 23-2001

Conversor para transmissão digital terrestre

Expansão do benefício gratuito

Para aqueles que ainda não se adequaram à TV digital terrestre, o Ministério do Interior e Comunicações está oferecendo gratuitamente um conversor para famílias isentas de impostos municipais.

Apresentar o Formulário de Solicitação, Certificados de Residência e Impostos de todos os membros da família. Para verificar a isenção dos impostos municipais, dirija-se ao setor de impostos da prefeitura ou nos postos de atendimentos, munido de um comprovante de identificação.

Prazo final para inscrição: 24 de julho (dom)

Maiores informações e solicitação no Centro de Apoio aos Telespectadores do Ministério do Interior e Comunicações (Soumusho Chideji Chuuna Shien Jisshi Center, Tel: 0570-023724)

Não esqueçam da declaração de renda para imposto municipal/provincial

Período : 16 de fevereiro (quarta) a 15 de março(terça) de 2011, exceto sábados e domingos.

Local: Ueda Shimin Kaikan (Castelo de Ueda) e Postos de atendimentos de Maruko, Sanada e Takeshi.

Não esquecer as deduções que poderão obter com: dependentes aposentados, cônjuges, deficientes, valor pago ao seguro saúde (Kokumin ou Shakai hoken), etc.

Maiores informações : Prefeitura de Ueda - setor Zeimuka, telefone 0268 23 5115

* * * * *

DECLARAÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA 2011 – Ano base 2010

Orientação e recebimento da declaração

No período de 16 de fevereiro a 15 de março de 2011 (exceto sábado e domingo)

Faça a sua declaração antecipadamente, o atendimento nos últimos dias poderá congestionar.

Declaração para solicitar a restituição do imposto retido na fonte de salário ou aposentadoria, poderá ser entregue a partir de janeiro na Receita Federal .

Atenção: Quando se faz a declaração do imposto de renda na receita federal não é necessário fazer a declaração de renda na prefeitura para o Imposto municipal e provincial. Porém, poderá ocorrer casos em que não será necessário fazer a declaração do imposto de renda na Receita Federal, mas é necessário fazer a declaração de renda na prefeitura para o cálculo do imposto municipal e provincial.

O formulário contém 2 folhas. Não colar o documento comprobatório no verso da declaração, colar na folha para anexo e apresentar juntamente com a Declaração de Rendas.

Quem e quando deverá fazer a declaração do imposto de renda:

- 1) Quando a renda adquirida através de comércio, agricultura, imobiliárias, etc ultrapassar o valor estabelecido das deduções para cada categoria.
- 2) Quando o valor do salário anual ultrapassar a 20.000.000 ienes
- 3) Assalariados que o total da renda (exceto salário e indenizações) ultrapassar 200.000 ienes.
- 4) Quando a soma total das rendas provenientes de mais de 2 empresas, rendimentos que não foram incluídos no ajuste do final do ano e soma das diversas rendas (exceto salário e indenizações), ultrapassar 200.000 ienes.

Quando poderá receber a restituição do imposto retido na fonte

- 1) Possuir financiamento de casa própria
- 2) Despesas médicas de alto valor
- 3) Ter sofrido calamidade, assalto, usurpação.
- 4) Esteve empregado apenas por um período do ano, etc



Documentos necessários:

- 1) Original do gensen (de todas as empresas que trabalhou durante o ano, de janeiro a dezembro)
- 2) Conforme o tipo da dedução será necessário apresentar recibos ou declarações
- 3) Para receber a restituição do imposto, preencher os dados da conta bancária do declarante.
- 4) Carimbo (Inkan).

Imposto de consumo e imposto de consumo local de Firma individual

[Shouhizei e Chihoushouhizei]

Prazo para entrega e recolhimento do imposto do ano base 2010 : até 31 de março de 2011. (Recolhimento através de transferência bancária: dia 27 de abril (4ª.feira).)

e-Tax (www.nta.go.jp)

Imprimir e entregar as declarações feitas de acordo com o formulário constante na home-page após cadastrar na receita federal. Para as declarações feitas através de e-tax [denshi shinkoku], poderá obter uma dedução de até 5.000 ienes, exceto quem já recebeu, evita anexar os documentos e tem a vantagem de receber a restituição em mais ou menos 3 semanas.

Consultas na própria receita federal

Maiores informações : Ueda Zeimusho, tel. 0268 22 1234

IMPOSTO SOBRE VEÍCULOS

A cobrança do imposto de carros será em nome do proprietário ou usuário do veículo mencionado no Shaken sho no dia 01 de abril (referente a 1 ano, não existe cobrança proporcional). Caso não esteja utilizando o veículo por motivo de transferência, venda, furto ou abandono, etc, providencie a mudança de nome ou a baixa do veículo o quanto antes. O imposto será cobrado em nome do titular do documento. O movimento no balcão de atendimento no final de março poderá aumentar. Evite transtornos.

Mudança de nome, endereço e baixa:

- ① Veículos especiais de pequeno porte tais como tratores e empilhadeiras, etc. e motocicletas até 50 cc no balcão de atendimento da Prefeitura - setor de impostos(Zeimu-ka) tel. 23-5169.
- ② Motocicletas acima de 125cc, carros de placa branca e amarela, no balcão de atendimento de Nagano ken Jikayou Jidousha Kyoukai –Josho shibu tel. 23-1875, Yoda Kubo shibu tel 42-2758.



Impostos :

- ① Veículos especiais de pequeno porte tais como tratores e empilhadeiras, etc. motocicletas e veículos de placa amarela: Balcão de atendimento da Prefeitura - setor de impostos(Zeimu-ka) tel. 23-5169.
- ② Carros de placa branca : Escritório da região de Ueda Setor de Impostos(Josho Tihou Jimusho Zeimu ka), Telefone 25-7117

Consulta gratuita sobre Declaração de Renda

pela Associação de Consultor Fiscal da Região de Ueda

◇ Consulta gratuita para Declaração de renda

Para empresários de micro empresas, assalariados e aposentados com exceção de pessoas que fizeram a transferência de propriedades.

Data: 16 de fevereiro (quarta) ao dia 11 de março (sexta) (exceto sábados e domingos).

◇ Aoiro Korner

Empresários ou pessoas físicas que possuem livro de contabilidade e apresentaram à Receita Federal. Dedução para cálculo de Imposto .

Data: 08 (terça) ~ 11 (sexta) de março

Horário: 9:00 ~ 12:00h e 13:00 ~ 16:00h (Recepção até 15:00h.)

Local: Sala de reuniões do 2º andar do Ueda Shimin Kaikan (Castelo de Ueda)

A declaração para restituição do Imposto de renda poderá ser entregue na Receita Federal (Zeimusho) à partir de janeiro

Maiores informações: Receita Federal de Ueda (Ueda Zeimusho), tel. 22-1234

Aula de Língua estrangeira para crianças-Mistérios das palavras

Descobrir os mistérios das palavras de vários países através de jogos. Pais e responsáveis serão bem-vindos.

Data/conteúdo:① 05 de fevereiro (sábado)- Mistérios das palavras, ② 12 de fevereiro (sábado) e

③ 19 de fevereiro (sábado) – chinês, ④ 26 de fevereiro (sábado) e ⑤ 05 de março (sábado) - Inglês

Horário: 10:00 ~ 11:30h

Local: Shioda Kouminkan

Para estudantes do primário e ginásio (Shougakko e Chuugakko)

Participantes: 20 alunos por ordem de chegada

Taxa: 500 ienes (referente às 5 aulas)

Maiores informações: Shioda Kouminkan, tel. 38-6883

Treinamento para Maratona Júnior

Treinamento em ambiente agradável, adequado aos níveis correspondentes das crianças que têm interesse em maratonas, com objetivo de adquirir hábitos de praticar esportes com entusiasmo e desejo de progredir.

Data: 06 e 20 de fevereiro (domingo), 05 (sábado) e 13 (domingo) de março, à partir das 14:00h às 15:30h aproximadamente. (somente no dia 05 de março à partir das 10:00h).

Local: Pista de maratona do Castelo de Ueda.

Para alunos do primário e ginásio (Shougakko e Chuugakko).

Taxa: 100 ienes para cada participação, referente ao seguro.

Não será necessário fazer a inscrição antecipadamente, comparecer ao local no dia.

Maiores informações: Associação de Maratona de Ueda- Ueda Rikujou Kyougi kyokai Ekiden Bu, tel. 090 6493 6415 com Miyaoka



10º. Festival Cultural das Crianças de Ueda – Ueda Kodomo Bunkasai

Participação de 10 grupos inscritos no total de 450 crianças com apresentação no palco e exposição de objetos. O convidado especial para apresentação será o grupo de taiko 「Miyoshicho Yamabiko Taiko」 .
Data: 05 de fevereiro (sábado) das 13:00 às 16:00h (somente exposição)
06 de fevereiro (domingo) das 13:00 às 16:00h (abertura às 12:30h)
Local: Ueda Souzoukan Bunka Hall (palco), Howaie (exposição).
Entrada: Gratuita
Maiores informações: Escritório do Ueda Shi Bunka Shounendan Jimu kyoku tel. 23-6361

* * * * *



Evento JIB Ueda Snow Festa Rock Gate

Vamos animar a cidade de Ueda fazendo demonstrações de Esquis e Snow board em instalação especial construída com neve trazido de outros lugares!!
Data: 13 de fevereiro (domingo) no horário das 10:00 ~ 18:00h
Local: Em frente ao escritório de administração do Ueda Joseki Kouen.
Taxa: 3.000 ienes por pessoa
Participantes: A partir da 1ª. série do primário (shougakusei)
Inscrição: Através de e-mail antecipadamente ou diretamente no dia .
Maiores informações: Ueda Gaichu JIB SESSION TEL. 090-5312-9832
Mail – nitro.02.brash@gmail.com

* * * * *

Limpeza de neves nas ruas municipais

Remoção da neve e aplicação do produto de descongelamento nas ruas serão efetuadas conforme abaixo:

- Quando acumular mais de 10 cm de neve nas ruas principais. Em casos de previsão de neve contínua, será efetuada também nas ruas secundárias. Quando nevar muito, o serviço de remoção da neve será efetuado conforme a necessidade.
- A aplicação do produto de descongelamento será efetuada quando as ruas estiverem congeladas ou com previsão para congelamento.



* Mapa das ruas principais que terá serviço de remoção da neve e aplicação do produto de descongelamento, encontra-se nos Postos de atendimentos e na Home page de Ueda.

Para o bom andamento do serviço de remoção de neve das ruas:

- Não deixar nas ruas objetos que possam atrapalhar o serviço de remoção da neve.
- Após a passagem do carro de remoção da neve das ruas, retirar a neve acumulada na entrada de suas residências.
- Não retirar a neve para a rua, poderá causar acidentes.

Colaboração para limpeza de neves

Existem limitações no serviço público de remoção da neve. Solicitamos colaboração aos moradores e Associação do Bairro para remover a neve e aplicar produto de descongelamento (distribuídos gratuitamente na Associação do Bairro) nas vias de uso diário e nas calçadas de pedestres.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Doboku ka tel. 23-8242

Postos de Atendimento de Maruko tel. 42-1032, Sanada tel. 72-4331 e Takeshi tel. 85-2793

* * * * *

11º. FESTIVAL DE VELAS NO GELO DE TAKESHI

Apreciem a paisagem fantástica da noite de inverno com as 400 velas distribuídas entre a entrada do museu até o jardim. Haverá distribuição da sopa Tonjiru.

Data: 06 de fevereiro (domingo) das 18:00 ~ 20:30h

Local: Museu Tomoshihi Hakubutsukan de Takeshi

Entrada: Gratuita

Maiores informações: Takeshi Kyouiku Jimusho. Tel. 85-2030,

Museu Tomoshihi Hakubutsukan de Takeshi tel. 85-2474



EXAME DE PIORRÉIA DO ALVÉOLO DENTÁRIO ATÉ FINAL DE FEVEREIRO

Dizem que piorrécia (pus) do alvéolo dentário pode piorar o estado da doença como diabetes, arteriosclerose e outras.

Não é possível retirar em casa a placa bacteriana e tártaro dentário que entram na parte profunda da cavidade entre os dentes e a gengiva que são as causas principais da doença. Além da escovação diária, é importante consultar o seu dentista para exame periódico.

Atenção!! As pessoas que receberam as guias de consulta dentária pela Prefeitura de Ueda em abril de 2010 (aniversário de 30, 40, 50, 60 e 70 anos entre abril de 2010 a março de 2011) e ainda não foram à consulta, a guia terá validade até final de fevereiro. Conteúdo: responder aos questionários, exame bucal e explicações sobre saúde dentária.

Marcar a consulta antecipadamente

Levar: Guia de consulta dentária emitida pela prefeitura de Ueda e Carteira de Saúde (Hoken sho).

Taxa: 500 ienes (As pessoas isentas de impostos municipais ou que estão recebendo ajuda de sobrevivência, levar guia de isenção de pagamento).

Data de vencimento: 28 de fevereiro

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenkou Suishin ka, tel. 28-7124



VACINA CONTRA ENCEFALITE JAPONESA (NIHON NOUEN)

Conforme instruções do governo Federal, desde 2005, não estava sendo aconselhado tomar vacina contra Encefalite japonesa. No ano passado, foi desenvolvida uma nova vacina e à partir deste ano, foi restabelecida a vacinação para crianças de 3 anos.

1ª.fase: 2 doses com 3 anos e 1dose com 4 anos de idade (total de 3 doses)

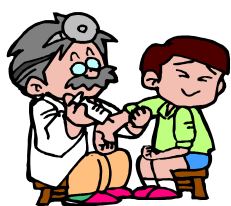
2ª.fase: 1 dose com 9 anos de idade

O regulamento da vacinação foi alterado para que as crianças que não completaram as 3 vacinas da 1ª. fase possam tomar o restante. Às crianças com menos de 3 anos de idade serão enviados avisos próximo ao aniversário. Crianças entre 7 anos e 6 meses e 9 anos poderão tomar a nova vacina ao completar 9 anos de idade.

Maiores informações: Pergunte ao médico que aplicará a vacina ou na Prefeitura de Ueda no setor Kenkou Suishin ka, tel. 28-7124.

SAÚDE

VACINA PREVENTIVA - TRÍPLICE (Difteria, tétano e coqueluche) - (SANSU KONGO)



Período: durante o ano todo até 31 de março de 2011. Ao completar 3 meses de idade a criança deverá receber 3 doses, com intervalos de 3 a 8 semanas entre uma dose e outra e o reforço entre 1 ano a 1ano e meio após a 3ª.dose.

Local: Clínicas e hospitais credenciados



VACINA COMBINADA CONTRA SARAMPO – RUBÉOLA (MASHIN FUUSHIN)

Desde 01 de abril de 2007, as vacinas preventivas contra sarampo e rubéola estão sendo aplicadas em 2 fases.

1ª. fase: ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade

2ª. fase: crianças entre 5 a 7 anos (antes de ingressar na escola primária – shougakko) e as que nunca foram vacinadas contra sarampo e rubéola.

Local: Clínicas e hospitais credenciados

Maiores informações: Tel 0268 28 7123

EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas

Levar: Boshitecho (Caderneta materno-infantil), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira.

Consulta de 1 ano e 6 meses: escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

UEDA CHIKI HOKEN CENTER

Tel: 23-8244

		Nascidos em	Data (Fevereiro)	Local	Recepção	
EXAMES	4 meses	16 ~ 30 de setembro de 2010	10 (quinta)	Ueda	12:30~13:45	
		01 ~ 15 de outubro de 2010	24 (quinta)			
		16/setembro ~ 15 /outubro/2010 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida	18 (sexta)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/julho/2009	02 (quarta)	Ueda		12:30~13:15
		01 ~ 15/agosto/2009	23 (quarta)			
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/novembro/2008	08 (terça)	Kawanishi		
		16 ~ 30/novembro/2008	15 (terça)			
		Novembro e dezembro/2008 Região: Shioda e Kawanishi	01 (terça)			
	3 anos	01 ~ 15/janeiro/2008	03 (quinta)	Ueda	12:30~13:45	
		16 ~ 31/janeiro/2008	22 (terça)			
Dezembro/2007 ~ janeiro/2008 Região: Shioda e Kawanishi		25 (sexta)	Kawanishi			
AULAS	7 meses	01 ~ 15/julho/2010	10 (quinta)	Ueda		9:30~9:45
		16 ~ 31/julho/2010	24 (quinta)			
		Julho/2010 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida	16 (quarta)	Kawanishi		
	Aniversário (1 ano) Odontol.	01 ~ 10/fevereiro/2010	02 (quarta)	Ueda		
		11 ~ 20/fevereiro/2010	16 (quarta)			
		21 ~ 28/fevereiro/2010	23 (quarta)			
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de fevereiro de 2011						
10 meses	16/março ~ 15/abril/2010	Necessário marcar com antecedência				

MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

		Nascidos em	Data (Fevereiro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	08/set~ 05/out/2010	03 (quinta)	Maruko	13:00 ~ 13:15
	10 meses	Abril/2010	25 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	01~ 25/julho/2009	08 (terça)		13:00 ~ 13:30
	2 anos-odontológico	21/dez/2008 ~ 28/fev/2009	15 (terça)		
Aulas	7 meses	Julho~agosto/2010	22 (terça)		9:45 ~ 10:15

SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

		Nascidos em	Data (Fevereiro)	Local	Recepção
Exames	10 meses	Abril ~ maio/2010	25 (sexta)	Sanada	13:15 ~ 13:40
Aulas	7 meses	Julho/2010	23 (quarta)		9:50 ~ 10:00

TAKESHI KENKO CENTER

Tel: 85-2067

		Nascidos em	Data(Fevereiro)	Local	Horário
Exames	4 meses	08/set ~ 05/out/2010	03 (quinta)	Maruko	13:00 ~ 13:15
Aulas	7 meses	Junho ~ agosto/2010	07 (segunda))	Takeshi	9:30 ~ 9:40

Centro de Atendimento Emergencial PARA CRIANÇAS ATÉ 15 ANOS DE IDADE.



Horário de atendimento:

De segunda a sábado das 20:00 às 23:00h. Consulta por telefone das 19:00 às 23:00h.

Necessário telefonar para 0268 21-2233, antes de dirigir-se ao local.

Fechado : 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

LOCAL: PRÉDIO DO LADO ESQUERDO DA ENTRADA DO PÁTIO DO HOSPITAL NAGANO BYOUIN EM UEDA

Em casos de emergência: febre alta repentina, vômitos e diarreias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao centro deverá telefonar para 0268 21-2233 (das 19:00 às 22:30 h).

Levar a Caderneta de Saúde (Hokensho).

Para os casos de: BRONQUITE ASMÁTICA EM TRATAMENTO → LIGUE PARA O SEU MÉDICO

Machucados em que necessite de ortopedistas→ Ligue para bombeiro 0268-26-0119 ou 38-0119

Convulsões→ Chame a ambulância – ligue para 119

Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas 24h através de telefone, fax ou internet. Telefone ou fax: 0120-890-421

Internet: http://www.qq.pref.nagano.jp/qq/sho/qgtpforisr_in1.aspx?cd=02

Informações para casos de emergência de noite ou nos feriados

Através dos bombeiros : (0268) 26-0119 / 38-0119 / 36-0119/ 31-0119 (em japonês)

Ano 2010	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
06 fev	Komatsu	Ueda	27-2200	Hanazono	Chuo Nishi 1	22-2325			
	Ueda Seikyo	Kamishiojiri	23-0199	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Jonan	Gosho	22-3481	Ogawa-oftalm	Tokiwagui 5	22-2060			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
11 fev	Shioda	Nakano	38-2221	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Handa	Nakanojo	28-0888	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
	Koizumi	Koizumi	81-0088	Sato-oftalm	Kabatake	38-2011			
	Nisshindo	Chuo 3	22-0558						
	Chikumaso-Psiquiatra	Chuo higashi	22-6611						
13 fev	Yanaguizawa	Chuo nishi 1	22-0109	Kouda	Chuo 1	22-0859			
	Suguiyama	Chuo kita	26-8200	Watanabe	Komaki	29-1112			
	Miyashita	Chuo nishi 1	22-4328	Matsutaka-oftal	Tokida 2	22-0809			
				Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
20 fev	Yamaguiwa	Besho onsen	38-7388	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda hara cl.	Ueda hara	26-3511
	Sasaki	Tokiwagui 5	27-7700	Risati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Houden	Tonoshiro	29-1220	Ueda-ortoped.	Tokida 2	75-7518			
	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Nagashima-otorr	Nakanojo	23-8734			
27 fev	Tsuji	Tsuji	29-8686	Saito	Aokubo	35-0887	Tsu noda	Ueda	27-7760
	Heart	Fumiiri	23-0386	Asaji-ortop	Shimonogo	38-1313			
				Imai-oftalm	Shimonogo	38-1700			
				Midorigaoka-otor	Chunishi 2	26-8737			